

المجلس الأعلى للقوات المسلحة

مرسوم بقانون رقم ١١٣ لسنة ٢٠١١

بالموافقة على التعديل السابع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١١/١/١٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة

بعد الاطلاع على الإعلان الدستورى الصادر بتاريخ ٢٠١١/٢/١٣ :
وعلى الإعلان الدستورى الصادر بتاريخ ٢٠١١/٣/٣٠ :
وبعد موافقة مجلس الوزراء :

قرر

المرسوم بقانون الآتى نصه . وقد أصدرناه :

(المادة الاولى)

ووفق على التعديل السابع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١١/١/١٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

(المادة الثانية)

ينشر هذا المرسوم بقانون فى المجريدة الرسمية ، وتكون له قوة القانون ، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالى للنشر .

صدر بالقاهرة فى ٢٤ رمضان سنة ١٤٣٢ هـ

(الموافق ٢٤ أغسطس سنة ٢٠١١ م) .

المشير / حسين طنطاوى

رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة

اتفاقية مساعدة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ١/٢٩٤)

التعديل السابع

لاتفاقية المساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

التعديل السابع المؤرخ ٢٠١١/١/١٩ لاتفاقية المساعدة لمبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة الموقعة فى ١٣ سبتمبر ٢٠٠٥ بين جمهورية مصر العربية ("ج.م.ع" / "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) والتي تم توقيع آخر تعديل لها فى ١ نوفمبر ٢٠٠٩ (المعدلة، "اتفاقية مساعدة").

بند ١ - تعديل :

تعديل اتفاقية المساعدة كما يلى :

- (أ) تعديل المادة (٣) بند ٣ - ١ (أ) بحذف عبارة " ثلاثة وتسعين مليوناً وسبعمائة وخمسين ألف دولار أمريكى (٩٣٧٥٠٠٠٠ دولار أمريكى) " ويحل محلها عبارة " ثمانية وتسعين مليوناً وأربعمائة واثنين وسبعين ألفاً وتسعمائة وستة وتسعين دولاراً أمريكياً (٩٨٤٧٢٩٩٦ دولاراً أمريكياً) . "
- (ب) يحذف بالكامل المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) للملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر التعديل السابع باللغتين العربية والإنجليزية . وفى حالة وجود اختلاف فى التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل السابع وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

بند ٥ - السريان :

يدخل التعديل السابع حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية
وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية - كل من خلال ممثليه المفوضين - قد وقعتا
على هذا التعديل السابع وتم تسليمه فى القاهرة - مصر بتاريخ ٢٠١١/١/١٩

عن حكومة

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع /

التوقيع /

الاسم / **جيمس بيفر**

الاسم / **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولى

للتنمية الدولية / مصر

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل السابع فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة العدل

التوقيع :

الاسم : المستشار / **ممدوح مرعي**

الوظيفة : وزير العدل

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل السابع فقد وقعت ممثلتها عليه باسمها :

وزارة الأسرة والسكان

التوقيع :

الاسم : د / مشيرة خطاب

الوظيفة : وزيرة الدولة للأسرة والسكان

الجهة المشاركة

من أجل العلم بالتعديل السابع فقد وقعت ممثلة الجهة المشاركة عليه باسمها :

المجلس القومي للمرأة

التوقيع :

الاسم : د / فرخندة حسن

الوظيفة : الأمين العام

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل السابع فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة التنمية المحلية

التوقيع :

الاسم : السيد / محمد عبد السلام المحجوب

الوظيفة : وزير الدولة للتنمية المحلية

الخطة المالية التوضيحية
لبادرات الإدارة الحكومية
وبرنامج المشاركة
اتفاقية المساعدة رقم (٢٦٣ - ١/٢٩٤)

(مرفق ١)

مساهمة جمهورية مصر العربية (بالجنبة المصري) من حساب FT-800	إجمالي المخطط للمساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات المستقبلية المترتبة للوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	إجمالي الالتزامات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات الحالية للعام المالي ٢٠١٠ (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات السابقة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)	النشاط
٩٣٩.٠٠٠	٩.٠٠٠.٠٠٠	-	٩.٠٠٠.٠٠٠	-	٩.٠٠٠.٠٠٠	إدارة العدالة الجنائية
٧٦٦.٠٠٠	٨٧.٠٠٠.٠٠٠	-	٨٧.٠٠٠.٠٠٠	-	٨٧.٠٠٠.٠٠٠	القضاة ، الأسرى
٣٦.٠٠٠.٠٠٠	٦٥.٠٠٠.٠٠٠	-	٦٥.٠٠٠.٠٠٠	-	٦٥.٠٠٠.٠٠٠	اللامركزية
٣٩٥.٠٠٠	٦٧٩٩٢٩٩	-	٦٧٩٩٢٩٩	-	٦٧٩٩٢٩٩	تطوير الإعلام
٩٣٨.٠٠٠	٢.٠٠٠.٠٠٠	-	٢.٠٠٠.٠٠٠	-	٢.٠٠٠.٠٠٠	حقوق الإنسان
٢.٢.٠٠٠	١.٠٠٠.٠٠٠	-	١.٠٠٠.٠٠٠	-	١.٠٠٠.٠٠٠	دعم الهيئات شبه الحكومية
-	٦٥.٧.١	-	٦٥.٧.١	-	٦٥.٧.١	تقييم إدارة البرنامج
٣.٠٠٠.٠٠٠	٣٤٦٥.٠٠٠	-	٣٤٦٥.٠٠٠	-	٣٤٦٥.٠٠٠	الإجمالي الفرعي طبقا لاتفاقية الهدف الاستراتيجي
٢٢٤.٠٠٠	٤١.٠٣٨٤٨	٢٨١١٤٧٨	٣٨١٩٢٣٧.	٢٥٩٢٣٧.	٣٥٦.٠٠٠.٠٠٠	١-٢ سيادة القانون وحقوق الإنسان
٢٢٤.٠٠٠	٢٢٤٣١٣٩٧	-	٢٢٤٣١٣٩٧	-	٢٢٤٣١٣٩٧	٣-١ النظام القضائي
-	١٨١.٣٨٤٨	٢٨١١٤٧٨	١٥٢٩٢٣٧.	٢٥٩٢٣٧.	١٢٧.٠٠٠.٠٠٠	٤-١ حقوق الإنسان
-	٣٦٨٦.٣	-	٣٦٨٦.٣	-	٣٦٨٦.٣	٥-١ دعم البرنامج (سيادة القانون)
-	١.٠٠٠.٠٠٠	-	١.٠٠٠.٠٠٠	-	١.٠٠٠.٠٠٠	١-٢-١ الإدارة والإشراف (سيادة القانون)

(*) مساهمة جمهورية مصر العربية (بالجنبة المصري) FT-800 من حساب	إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات المستقبلية المتوقعة للوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	إجمالي الالتزامات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات الحالية للعام المالي ٢٠١٠ (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات السابقة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)	النشاط
-	١٩٢٨٤٩٧٧	٢٥.٢٥٢٦	١٦٧٨٢٤٥١	٢.٣٢٤٥١	١٤٧٥٠٠٠	٢-٢ الحكم الرشيد..... ٢-٢ الإدارة المحلية..... واللامركزية..... ٢-٢ دعم البرنامج (الحكم)..... ٢-٤ المجتمع المدني.....
-	١٩.٧٤٤٨١	-	١٦٥٧١٩٥٥	٢.٣٢٤٥١	١٤٥٣٩٥٠٤	٢-٤-٢ الإصلاح الإعلامي وحرية المعلومات..... ٢-٤-٢ دعم البرنامج (المجتمع المدني).....
-	٢١.٤٩٦	-	٢١.٤٩٦	-	٢١.٤٩٦	الإجمالي الفرعي طبقاً لجالات البرنامج.....
-	٨٨٤٨١٧٥	-	٨٨٤٨١٧٥	٩٨١٧٥	٨٧٥٠٠٠٠	الإجمالي الكلي.....
-	٨٧.٠٤٠٩	-	٨٧.٠٤٠٩	٩٨١٧٥	٨٦.٢٢٣٤	
-	١٤٧٧٦٦	-	١٤٧٧٦٦	-	١٤٧٧٦٦	
٢٢٤٠٠٠	٦٩١٣٧٠٠٠	٥٣١٤٠٠٤	٦٣٨٢٢٩٩٦	٤٧٢٢٩٩٦	٥٩١٠٠٠٠٠	
٢٢٢٤٠٠٠	١.٣٧٨٧٠٠٠	٥٣١٤٠٠٤	٩٨٤٧٢٩٩٦	٤٧٢٢٩٩٦	٩٣٧٥٠٠٠٠	

(*) المساهمة المقدمة من « ج . م . ع » من حساب FT-800 تمثل مدفوعات حصة القارول الأمريكي من التأمينات الاجتماعية وتذاكر الطيران .

قرار وزير الخارجية

رقم ٣٥ لسنة ٢٠١١

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على المرسوم بقانون رقم (١١٣) الصادر من المجلس الأعلى للقوات المسلحة بتاريخ ٢٤/٨/٢٠١١ ، بشأن الموافقة على التعديل السابع لاتفاقية المساعدة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩/١/٢٠١١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة ؛ وعلى تصديق السيد رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة بتاريخ ٢٤/٤/٢٠١١ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

يُنشر في الجريدة الرسمية المرسوم بقانون رقم (١١٣) الصادر من المجلس الأعلى للقوات المسلحة بتاريخ ٢٤/٨/٢٠١١ ، بشأن الموافقة على التعديل السابع لاتفاقية المساعدة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩/١/٢٠١١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة .

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ١٩/١/٢٠١١

صدر بتاريخ ١٥/٩/٢٠١١

وزير الخارجية

محمد كامل عمرو